

MEMORIA ANUAL 2019 연간 보고서





UNIVERSIDAD | VICERECTORADO DE
DE MÁLAGA | PROYECTOS ESTRATÉGICOS

OFICINA UMA-ATECH
PUENTE CON
COREA





10 Años
Trabajando en
Común UMA-INU
// Facultad de Estudios
Sociales y del Trabajo



10 Años de Relaciones UMA-INU

Se cumplen 10 años desde que iniciamos nuestro proyecto de internacionalización en colaboración con la Universidad Nacional de Incheon. 10 años en los que hemos aprendido mucho y hemos podido llevar a cabo distintos proyectos en materia de investigación académica, empresas e institucionales. Siempre teniendo como pilar fundamental la excelencia académica y la promoción de la cultura coreana.

En esta sección podréis encontrar un resumen de estos 10 años: desde sus inicios, empezando con una reflexión de ambos Rectores, a por las perspectivas a futuros de esta unión.

Estimados/as:

Me complace en gran medida poder escribir este saludo como Rector de la Universidad de Málaga por motivo del 10º aniversario de las relaciones entre la Universidad Nacional de Incheon y la Universidad de Málaga.

Hace algo más de 10 años, en la Universidad de Málaga tuvimos la fortuna, como institución, de entablar relaciones con la Universidad Nacional de Incheon poniendo así las primeras piedras de un ambicioso proyecto de internacionalización con Corea que en los últimos años se ha extendido a otros países asiáticos. En ella reconocimos una universidad con la que compartíamos no solo características comunes, sino también una visión parecida sobre el papel que la universidad pública debía jugar en los nuevos tiempos de la revolución digital, y del desarrollo de la sociedad de la información. Como resultado es natural decir que la Universidad Nacional de Incheon y la UMA se han convertido en referentes de las relaciones entre Corea y España.

A lo largo de estos años, la comunidad universitaria de la UMA ha tenido la oportunidad de aprender de la sociedad coreana por medio de los cientos de estudiantes de intercambio entre ambas universidades, los profesores que han realizado estancias y los proyectos de investigación conjuntos que han desarrollado ambas universidades.

El hermanamiento con la Universidad de Incheon solo ha sido posible gracias al esfuerzo, la dedicación, el trabajo y la ilusión de los distintos equipos dedicados a ello en ambas universidades. Es por ello que me gustaría destacar la gran labor de nuestra Oficina

UMA-ATECH Puente con Corea, gracias a su trabajo hemos podido abrirnos a Asia y tener una perspectiva más amplia, y global, de los intercambios de excelencia académica, así como de contar con alianzas en numerosas otras instituciones.

Estos 10 años de relaciones con la Universidad Nacional de Incheon han expandido nuestros horizontes como universitarios y nos han proporcionado nuevas experiencias con las que contribuir a nuestra sociedad. Solo me queda agradecer a mi homólogo en la Universidad de Incheon, el Dr. Don-Sung Cho, por el gran trabajo realizado en este proyecto que tantas alegrías ha dado a ambas universidades, y espero que los próximos diez años solo vayan a mejor.



José Ángel Narváez Bueno
// Rector de la
Universidad de Málaga

A large, stylized handwritten signature in black ink, which appears to be the signature of José Ángel Narváez Bueno. The signature is written over a dark blue rectangular background that is part of the caption area.

Dear Colleagues:

I am writing to convey my very best wishes and sincere thanks to all of you as we wrap up an eventful 2019 and shift our momentum into the 2020 calendar year.

Let me take this opportunity to thank Rector José Ángel Narváez Bueno for hosting the wonderful 10th Anniversary ceremony last year in Malaga. I strongly believe that we wouldn't be celebrating the 10th Anniversary if it were not for his great support and dedication in making the trust between two universities.

There is a proverb in Korea, "Rivers and mountains change in ten years." This is why the 10th Anniversary between UMA and INU means a lot to us. Over the 10 years, UMA and INU have been doing great in many ways, particularly in student exchange programs and faculty research collaboration.

As we reflect on the past 10 years, I believe that we have many reasons to take pride in our accomplishments and look forward with enthusiasm to the next 10 years to come. UMA has been one of the most successful partner universities in the area of exchange student program to and from INU since 2009.

UMA and INU have been one of the most active partners in international collaborative research including Erasmus fund researches and Korean government fund researches.

The 10th Anniversary ceremony is not only a declaration of how strong the relations between two universities are, but it is also a new promise to go together for another 10 years to come.

Eighteen faculty members of UMA made a visit to INU last August. We have talked and discussed many productive things to share academic knowledge and develop our cooperative relationship. UMA is one of the leading universities in Spain in Europe with quality teaching, cutting-edge research, and knowledge transfer. INU has been referred to by the Korean Ministry of Education as an institution to benchmark for its innovative education system.

We hope that UMA and INU continue the challenges until we reach the final goal, becoming the most innovative and creative higher education provider in the world.

With very best wishes.



Dong Sung Cho
// Rector de la
Universidad Nacional de Incheon

Dong-Sung Cho



Aprendizaje del coreano en todos sus niveles



+150 personas con movilidad académica a INU



Grado en Estudios Coreanos más establecido



Creación de cursos de posgrado en Estudios Coreanos



Nuevos acuerdos a tres bandas con otras instituciones



+50 eventos para la promoción de la cultura coreana

En el año 2019 se cumplieron 10 años de las relaciones de la Universidad de Málaga con la Universidad Nacional de Incheon (República de Corea). La Universidad de Málaga, desde 2009 tiene un acuerdo de colaboración con Incheon National University del que nació la Oficina de Representación de la Universidad Nacional de Incheon en Málaga, Puente con Corea. Tras 10 años de intercambio académico y cultural, más de 500 alumnos de intercambio, proyectos y actividades con dicha Universidad, además, en este tiempo se han realizado 15 estancias de investigadores.

Para conmemorar este hito se preparó un acto ceremonial en el Complejo de Estudios Sociales y de Comercio. En este acto de conmemoración se contó con la participación de los rectores de ambas universidades; el Sr. José Ángel Narváez, Rector de la Universidad de Málaga y; el Sr. Dong Sung Cho, Rector de la Universidad de Incheon y el Excmo. Embajador de la República de Corea del Sur en España, Chun, Hong-jo. Quienes participaron en un completo programa junto a otras personas que han sido participes y colaboradores en programas académicos relacionados con la Universidad Nacional de Incheon.



Los 10 años de relaciones entre ambas instituciones marcan un hito en el programa de internacionalización con Asia de la Universidad de Málaga, convirtiéndose en referente nacional, e internacional, en cuanto a las relaciones de intercambio de excelencia académica. 10 años en los que se han llevado a cabo multitud de programas de investigación entre ambas comunidades universitarias, los cuales han servido para conseguir fructíferos proyectos a dos bandas.



Las relaciones entre ambas universidades no solo han sido prolíferas para al terreno académico, sino que a nivel social hemos podido acercar a la ciudad de Málaga la maravillosa cultura coreana. Este hermanamiento entre universidades nos ha hecho comprender otras realidades que no hubiésemos podido ver desde una perspectiva tan cercana, compartiendo historias y conocimiento desde su propia voz.

Solo nos queda desear que los próximos 10 años de nuestra relación podamos seguir aprendiendo juntos y transfiriendo ese conocimiento a nuestras sociedades.



**10 Años
Trabajando en
Común UMA-INU**

// Jardín Botánico de la
Universidad de Málaga

COMENTARIOS SOBRE ESTOS 10 AÑOS

¿He sido testigo o uno de los muchos protagonistas en esta Oficina ATECH Puente con Corea? No lo sé. He tenido la suerte de estar en este proyecto desde que comenzó hace diez años. No sé si estaba allí por casualidad, pero después pasó a ser una de mis responsabilidades como gestor.

Ha sido muy gratificante y fácil gracias a una adecuada mezcla entre lo apasionante y las personas que se reunieron para llevarlo a cabo.

La alianza entre la Universidad de Málaga y la Incheon National University, que ha cumplido 10 años, ha construido un puente permanente entre ambas instituciones, y ha permitido traer la República de Corea a la ciudad de Málaga, y desde aquí proyectarla hacia Andalucía. Para la Facultad de Estudios Sociales y del Trabajo (FEST), el Grado en Estudios de Asia Oriental (Mención Corea) ha cristalizado una oferta académica con una visión intercultural esencial en la actual oferta universitaria. En este sentido, el Puente con Corea ha facilitado el fortalecimiento de lazos en materia docente e investigadora entre ambas universidades y

Les doy las gracias a todas ellas por su trabajo y las experiencias que hemos compartido. Pero lo mejor, es que esta década de trabajo conjunto han sentado unas bases sólidas para seguir remando en el futuro hacia los nuevos retos que se asomen. Estoy seguro.

La vida es corta, la tarea larga (Hipócrates).

Víctor Muñoz Fernández
// Vicerrector de
Proyectos Estratégicos

ha abierto una Window on Korea, entre otros muchos proyectos. Sin duda, estas iniciativas están configurando recursos esenciales para la consolidación de una oferta de estudios centrada en Asia Oriental. Desde FEST creemos en los sólidos pilares del Puente con Corea y en cómo éste será capaz de avanzar en el futuro estrechando lazos entre culturas, a través del fomento de redes entre personas (entre otros, profesores, estudiantes, investigadores, ciudadanos en general de ambos países).

Ana Rosa del Águila
// Decana de la Facultad de
Estudios Sociales y del Trabajo



Tomé primer contacto con las relaciones entre la UMA e INU en 2011 cuando me incorporé a la Oficina de la Universidad de Incheon en la Universidad de Málaga. En esos primeros momentos nuestra tarea era profundizar en las relaciones entre ambas universidades y recuerdo con especial cariño las visitas institucionales con objeto de fomentar la colaboración en materia de investigación e intercambio.

Más tarde realicé estancias de investigación en la INU y hoy tengo la suerte de colaborar en la movilidad estudiantil de la UMA con la INU desde la Facultad de Estudios Sociales y del Trabajo, dándome la oportunidad aprender en

otras facetas de nuestra universidad hermana. En estos años, una de las mayores alegrías que he tenido al trabajar en estas relaciones ha sido el poder observar la normalización de Corea en general y la INU en particular como destino de movilidad y sobre todo como comunidad con la que establecer proyectos conjuntos. Espero que, en la siguiente década, estas relaciones puedan desarrollarse más todavía y sigan ofreciendo nuevas oportunidades a los futuros miembros de nuestra universidad.

Luis Botella Sánchez

// Profesor del Grado en
Estudios de Asia Oriental

Daeum Eo

// Profesora Visitante

해외 대학에 한국어 강좌가 개설되어 있어도 교실 밖에서 학생들에게 한국을 만날 기회를 만들어 주는 것은 한국어 교육자로서 언제나 큰 과제였습니다. 하지만 말라가대학교의 많은 학생들이 이미 교환 학생 프로그램을 통해서 한국에 다녀오고, 언어 교환 프로그램을 통해서 교류하는 등, 교실 밖에서 활발히 문화를 나누고 있었습니다. 그것은 모두 지난 10년간 Oficina UMA-ATECH Puente con Corea의 눈부신 활약이 있었기 때문이라고 생각합니다. 지난 10년만큼이나 더 풍요롭고 다채로운 문화를 나누어갈 앞으로의 10년도 기대하겠습니다.

La alianza entre la Universidad Nacional de Incheon y la Universidad de Málaga ha dibujado a lo largo de esta última década una ruta que ha permitido a gran número de estudiantes del Grado de Estudios de Asia Oriental tener su primera experiencia personal y académica en Corea. Ha sido una ruta intensamente transitada en ambas direcciones, ya que este espacio académico transnacional ha permitido que ambas instituciones se hayan convertido en principales puertos de entrada a Corea del Sur y España acogiendo a quienes por primera vez entraban en contacto directo con

esas culturas. Puertos inesperados quizás, pero que sin duda han permitido forjar un vínculo de futuro para las personas que han estudiado en sus aulas. Esperemos que los próximos años supongan el fortalecimiento de estos lazos al consolidar un entorno de aprendizaje y desarrollo profesional para nuestro alumnado, así como para los equipos docentes e investigadores, y promover un mayor conocimiento y cercanía entre culturas.

Auxiliadora Durán Durán

// Profesora del Grado en
Estudios de Asia Oriental

Corea del Sur o España ya no es un país extraño por lo menos para los alumnos de INU o UMA.

Gracias a ambas universidades, durante estos 10 años, se realizaron muchísimos intercambios entre INU y UMA gracias al convenio que tienen estas universidades. Para mí, fue un placer tener la oportunidad de trabajar en algunos proyectos y aprendí mucho a lo largo de estos.

¡¡Unos momentos inolvidables!!

Espero que se sigan avanzando en el mismo sentido. Me ilusiona pensar en la colaboración entre dos universidades en los próximos otros diez años.

Joo JungHyun

// Encargada de Relaciones Internacionales en la Universidad Nacional de Incheon

저는 지금 UMA-INU 교수교환 프로그램으로 말라가대학교에서 지내고 있습니다. 교류 첫해에 20명 남짓한 교환학생을 주고받던 관계가 이젠 매년 70명에 육박하는 두 대학의 학생들이 교환학생 프로그램에 참여하고, 2019년 가을학기부터는 교환교수 프로그램의 운영을 시작할 수 있을 만큼 두 대학간 교류의 흐름은 그 사이 많이 넓고 깊어졌습니다. 지난 3개월 반 동안 제10회 한국주간 행사를 포함해서 다양한 한국학 관련 프로그램에 참여할 수 있었습니다. “Korea Fest”에서는 한국 문화를 사랑하는 스페인 젊은이들을 만날 수 있었고, 한국 문학, 한국 영화, 한국 무용, 한국 음식 등에 대한 행사에서는 스페인에서의 한국에 대한 관심이 성별과 연령을 넘어선다는 사실을 확인할 수 있어서 반갑고 감사했습니다. 이 모든 프로그램의 준비와 진행에 충추적 역할을 맡은 한국사무소의 모든 구성원들에게 감사와 축하의 박수를 보냅니다.

I have been staying at UMA under the faculty exchange program of UMA-INU. Now nearly 70 students participate in the exchange program every year and the faculty exchange program has begun in 2019 finally between the two universities. Since I arrived at UMA, I have been able to participate in various Korea related programs, including the "10th Korean Week". In "Korea Fest", I met Spanish young people who love Korean culture. In the events related to Korean literature, films, dance, food, etc., I could confirm that interest in Korea goes beyond gender and age in Spain. Thank you and congratulations to all the members of the Korea office for their role in the preparation and progress of all these programs.

Won Yong Song

// Profesor Visitante de la Universidad Nacional de Incheon

Diez años son poco, aunque bien visto, pueden ser también mucho. Durante todo este tiempo quien ha querido mirar hacia Asia en la UMA ha tenido un gran lugar para hacerlo. Y si quería irse allí, también. Había, y hay, una ruta invisible que lleva, sobre todo, a Corea y que desemboca en la universidad de Incheon, pero con salidas un poco por todas partes.

Aquí se han explorado y se sigue explorando cómo hacer las cosas fáciles, amables,

sencillas. No siempre en la universidad la gente somos fáciles, amables y sencillos. En esta Oficina, sí. No parece una oficina. Diez años son poco para aprender de ellos y aún menos para poder imaginar qué serán capaces de hacer en el futuro. Vaya gente. Les pega mucho estar junto al jardín botánico.

Fernando Wulff

// Profesor del Grado en Estudios de Asia Oriental



BOW

// Teatro Cervantes

LA  OFICINA

PRESENTACIÓN DE LA OFICINA

En la Oficina UMA-ATECH Puente con Corea, damos lo mejor de nosotros para fortalecer las relaciones entre España y Corea, esforzándonos día a día para servir como enlace entre ambos países, a través de la Universidad de Málaga.

Nuestro principal objetivo era construir un canal de comunicación e intercambio fluido entre Corea y España promoviendo así el entendimiento entre los dos países culturalmente diferentes y sin duda lo hemos conseguido gracias al esfuerzo puesto en las relaciones con nuestros socios del país. Este puente, como nos gusta llamarlo, pone en contacto a nuestros investigadores, estudiantes, empresas e instituciones con sus semejantes en Corea con la intención de mejorar y potenciar la calidad académica y humana. La excelencia es una parte fundamental de Andalucía TECH y desde la Plataforma de Internacionalización Corea es un objetivo irrenunciable.

Este año el trabajo de la oficina ha sido especial al cumplirse diez años del inicio de las relaciones entre la UMA y Corea a través de la firma del primer acuerdo con la Universidad Nacional de Incheon. Así, en 2019 hemos querido transmitir y compartir conocimiento entre todas aquellas personas interesadas en el apasionante ámbito de los Estudios Coreanos y de Asia Oriental a través de la organización de numerosas actividades culturales, encuentros académicos, congresos, seminarios y workshops poniendo en el centro la celebración del decenio de relaciones.

Es para mí un orgullo poder dirigir este proyecto que sin duda ha favorecido un mejor



Antonio J. Doménech

// Director de la
Oficina UMA-ATECH Puente con Corea

entendimiento entre dos regiones que se encontraban lejos y que hoy día se sienten hermanas. Por último, quiero agradecer la labor de los grandes profesionales que han colaborado y nos han acompañado en nuestro camino desde España, Corea, Asia y Latinoamérica.

Siguiendo todos estos objetivos, hemos desarrollado durante el año 2019 un programa de actividades académicas, culturales y empresariales que esperamos sea de vuestro interés y que os anime a uniros a nuestro puente con Corea este nuevo año.

¡En este nuevo año lunar esperamos que la rata os guíe en todas vuestras aventuras para alcanzar el éxito!

인사말

한국-스페인 국제교류센터에서는 말라가대학교가 스페인과 한국 사이의 연결 고리가 될 수 있도록 힘쓰며 양국 관계를 강화하기 위해 매일 최선을 다하고 있습니다.

이번 년도 사무소의 업무는 이 흥미진진한 동아시아학 분야에 관심이 있는 모든 이들과 지식을 공유하고 전달하며, 무엇보다 동아시아학 연구원들의 범위를 넓혀나갈 수 있도록 학술 대회, 세미나, 워크숍과 같은 수많은 학술 행사를 진행하는 데 중점을 두었습니다. 그 결과 양측의 협력 덕분에 문화적으로 다른 두 국가간의 이해 증진을 도모할 수 있었습니다.

이러한 교류를 통해 협업을 하며 스페인과 한국 양국의 연구자, 학생, 회사 및 기관을 연결해왔습니다. 저희는 항상 더 나은 우수한 학술적 문화적 서비스를 제공하고자 합니다.

이러한 목표를 쫓아, 2019년 한 해 동안 여러분들이 흥미 있어 할만한 학술, 문화, 사업 활동과 프로그램을 기획하였습니다. 새해에도 한국과 함께하는 우리 사무소의 다양한 활동에 함께해 주시기를 기대하겠습니다.



Antonio J. Doménech

// 한국-스페인 국제 센터 | 동아시아 한국 교수

2020경자년, 쥐가 여러분의 모든 도전을 성공적으로 이끌어 줄 수 있기를 기원합니다!



X SEMANA DE COREA - CLAUSURA

// FEST, Universidad de Málaga | Participantes pidiendo deseos

EL PUENTE DE INTERNACIONALIZACIÓN CON COREA DEL SUR

El puente con Corea de la Universidad de Málaga forma parte de la estrategia del Campus de Excelencia Internacional Andalucía TECH para consolidar su presencia internacional en Asia. En el marco del puente, se han dirigido un conjunto de actuaciones que crean y refuerzan las relaciones con universidades, empresas e instituciones de esta región.

Desde 2011, el Puente de Internacionalización con Corea, a través de su Oficina UMA-ATECH Puente con Corea ha crecido sustancialmente. Actualmente, en este marco la Universidad de Málaga cuenta con un Grado en Estudios de Asia Oriental – Mención Corea, con miras a la creación de estudios de posgrado en este ámbito, así como convenios de movilidad académica; llegando a alcanzar los más de 150 alumnos, profesores e investigadores, enviados y recibidos, en el año 2019.

10 AÑOS TRABAJANDO EN COMÚN
// Universidad de Málaga | Dong Sung Cho y Jose Ángel Narváez Bueno



스페인 한국 국제 교류

스페인-한국 국제 교류 센터는 아시아에 국제적인 기반을 마련하기 위한 Andalucía TECH 사업의 일환으로 설립되었습니다. 저희 교류센터에서는 현 지역의 대학 및 기업, 기관들과의 새로운 관계를 형성하고 강화하는 데 주력하고 있습니다.

말라가대학교는 스페인-한국 국제 교류 센터를 통해 2011년부터 한국 대학들과 협력하고 있습니다. 현재 말라가대학교는 동아시아학과-한국학과를 운영하고 있으며, 한국 대학과의 협약으로 한국 대학의 교수진을 초빙하였습니다. 또한 말라가대학교에서 2017-2018년 학기부터 60여명이 넘는 스페인 학생들이 한국에 교환 학생으로 갔으며, 약 60명의 한국인 교환 학생을 맞이 하 였습니다. 그리고 한국의 대학 12 곳과 교환 학생 협약을 체결하고 한국 기업 및 단체 대표단을 45 차례 맞이하였습니다.

CARTERA DE SERVICIOS

Estudiantes

Ofrecemos servicio de apoyo a todos aquellos estudiantes interesados en Corea. Sobre todo a aquellos con plaza de movilidad para Corea del Sur, y estudiantes de Corea del Sur que realizan su estancia en Málaga a través de la organización de actividades académicas y culturales como son los intercambios lingüísticos, las conferencias de profesores...

PDI (Personal docente y de investigación)

Ofrecemos un servicio de intermediación a aquellos profesores e investigadores que tengan interés en realizar un intercambio de conocimiento con Corea del Sur a través de la información y difusión sobre ayudas internas y externas dirigidas a este sector, organización de jornadas de transferencia de conocimiento a empresas y organización de workshops de investigación entre otros.

Empresas, instituciones y parques tecnológicos

Damos también servicio de intermediación y apoyo para empresas coreanas que operen o tengan intención de operar en Málaga y viceversa así como organización de encuentros empresariales e institucionales que promuevan las relaciones entre España y Corea.

말라가대학교 ATECH-스페인-한국 국제 교류 센터 활동

학생

스페인-한국 국제 교류 센터에서는 한국 문화와 언어에 관심 있는 모든 학생들에게 다양한 정보를 제공하고 있습니다. 또한 학술 및 문화 활동을 통하여 한국에 교환 학생으로 가는 스페인 학생들과 말라가에 거주하는 한국인 유학생들을 위한 언어 교환 프로그램을 운영하고, 한국 대학교 교수진 및 연구진과 세미나를 개최함은 물론 한국어 능력 시험 (TOPIK)도 정기적으로 실시하고 있습니다.

교수진 및 연구진

스페인-한국 국제 교류 센터는 한국과의 정보 교환을 희망하는 교수진과 연구진들에게 한국과 관련된 분야에 대한 정보를 제공하고, 대내외적인 협력을 통하여 지식 전달 및 연구 워크숍을 기획하고 있습니다.

기업, 기관, 기술 단지

스페인-한국 국제 교류 센터는 상대국 진출을 계획중인 양국 기업은 물론, 스페인과 한국 간 우호를 도모하는 영리 및 비영리 기관들을 지원하고 있습니다.

PROYECTO AKS

En el presente 2019 ha finalizado el proyecto “Building the Future: Korean Studies Postgraduate Program and Research Development at the University of Malaga” financiado por la Academy of Korean Studies y dejando los siguientes resultados:

1. 4 publicaciones académicas
2. Creación de una Red Iberoamericana de Estudios Coreanos
3. Creación de un grupo de posgrado en Estudios Coreanos en la UMA
4. Organización de 4 congresos internacionales
5. 1 tesis finalizada
6. 2 premios
7. 15 seminarios en Estudios Coreanos
8. 6 becas de iniciación a la investigación en Estudios Coreanos
9. 2 cursos de posgrado en Relaciones España-Latinoamérica-Noreste Asiático

El proyecto ha consistido de manera general en la promoción del posgrado en Estudios Coreanos a través de la creación de un grupo de estudiantes de posgrado y de cursos y programas de posgrado durante la ejecución del proyecto (2016-2019). Además, paralelamente ha llevado a cabo una investigación en torno a las consecuencias e impacto a nivel micro y macro de la movilidad académica entre España y Corea, es decir poniendo el centro en las instituciones,

pero también las personas implicadas. Los resultados de dicha investigación se han hecho visibles a través de las presentaciones realizadas en congresos y publicaciones académicas.

한국학중앙연구원의 지원을 받아 진행된 “말라가대학교 한국학 대학원 프로그램 및 연구 개발” 프로젝트가 2019년 현재 완료되었으며 다음과 같은 성과를 얻었습니다.

1. 학술 출판물 네 편
2. 라틴 아메리카에서의 한국학 네트워크 구축
3. UMA한국학 대학원생 그룹 형성
4. 국제 학술대회 4회 개최
5. 논문 한 편 완성
6. 수상 2회
7. 한국학 세미나 15회 개최
8. 한국학 연구 시작을 위한 장학금 6회 지급
9. 스페인-중남미-동남아시아 관계학 대학원 두 강좌 개설

이 프로젝트는 프로젝트 수행 동안 대학원생 그룹과 대학원 과정 및 프로그램을 만들어 한국학 대학원 연구를 진흥하고자하는 내용을 포함하고 있습니다. (2016-2019). 동시에 스페인과 한국 간 미시적 및 거시적 수준의 학문적 이동성이 미치는 영향에 대한 조사를 수행했습니다. 연구 결과는 학회 발표 및 학술 출판물을 통해 공개되었습니다.

LA OFICINA EN DATOS

Aquí te dejamos un pequeño resumen de nuestro año en datos..



MEJOR COMUNICACIÓN



Estamos haciendo un esfuerzo constante en mejorar nuestra comunicación para intentar ser una oficina más conectada con nuestro público



+25 BECAS DE CURSOS DE VERANO



Adjudicamos más de 25 becas a alumnos de la UMA para estudiar cursos especializados, en universidades coreanas socias durante el verano



+150 VIAJES DE MOVILIDAD ACADÉMICA



Más de 150 personas, entre alumnos, investigadores y profesorado ha disfrutado de una beca de movilidad académica a Corea del Sur



+PROYECTOS EN ACTIVO



Nuevos proyectos de igualdad, La Ola Coreana; y de cooperación triangular, en Colombia, y Mongolia. : AKS Seed Program, LTI-Korea, Korea Foundation y Window on Korea



NETWORKING +AMPLIO



Este año hemos ampliado nuestra red de networking, y hemos puesto en contacto a grandes profesionales de España-Corea



Taller Muro-Aula Hangeul

// Facultad de Estudios Sociales y del Trabajo, UMA



EL **E**QUIPO

Doctor en Antropología Social y Profesor Grado en Estudios de Asia Oriental-Mención Corea además de director de la Oficina UMA ATECH Puente con Corea desde 2011. Pasó más de 10 años estudiando y trabajando en Corea además de haber realizado amplias estancias de estudio y trabajo en otras regiones del mundo. Con ese bagaje de experiencia es hoy un referente a nivel nacional en las relaciones España-Corea.

사회 인류학 박사이자 동아시아학과 교수입니다. 또한 2011년부터 말라가 대학교, Andalucía TECH 한국-스페인 국제교류센터 장을 겸직하고 있습니다. 그는 10년 이상 한국에서 학업과 일을 하며 지냈고, 세계 각지에서 광범위한 연구와 학업과 일을 하며 지냈고, 세계 각지에서 광범위한 연구와 학업을 하였습니다. 이러한 풍부한 경험이 오늘날 한국과 스페인의 교류를 발전시키는 역할을 하게 되었습니다.



Antonio J. Doménech
Director



Patricia Chica Morales
Coordinadora de Proyectos

Licenciada en Administración y Dirección de empresas. Cuenta con un Máster en Comercio Internacional, y en 2016 inició un Doctorado en Economía y Empresa en la rama de Relaciones Corea-Latinoamérica. Es colaboradora docente en el Área de Estudios de Asia Oriental en la UMA. Encargada de la planificación y gestión de proyectos académico-culturales, además de apoyar en la labor de dirección en la Oficina.

경영관리, 국제무역학 석사학위를 취득하였으며, 2016년에 한-라틴아메리카의 경제학 및 경영학 박사 과정을 시작했습니다. 2018년부터 말라가 대학교 동아시아학과에서 교편을 잡고 있습니다. 사무실에서 다양한 교육문화 프로젝트를 기획, 관리하는 일과 전체적인 업무를 지원합니다.



Eun Kang
Encargada de Cultura

Profesora de Literatura, artes escénicas y lengua coreana en el Grado de Estudios de Asia Oriental-Mención Corea, así como en el Centro de Idiomas de la FGUMA; Dramaturga y Directora de las compañías Mu Teatro y Caleidoscopio, cuyos proyectos han sido seleccionados para participar en numerosos festivales teatrales a nivel nacional e internacional. Actualmente se encarga de gestionar proyectos culturales de la Oficina.

동아시아학과의 문학, 공연예술, 한국어 교수, FGUMA 언어센터 한국어 교수; 무 테아트로오와 칼레이도스코피오의 극작가 겸 연출자, 현재 사목국의 문화 프로젝트를 관리하고 있습니다.

Graduado en Publicidad y Relaciones Públicas por la UMA, cuenta con un Máster de Dirección Estratégica e Innovación en Comunicación. Se ha encargado de reestructurar los canales de comunicación y la imagen de la oficina, para facilitar y mejorar el entendimiento con los distintos públicos. Actualmente se encarga del área de comunicación de la Oficina, así como de tareas de organización de eventos y administración.

말라가 대학교에서 광고 및 홍보를 전공하였으며, 전략적 관리 및 커뮤니케이션 혁신 과정의 석사 학위를 취득하였습니다. 다양한 커뮤니케이션 채널과 이미지를 재구성하여 대중의 이해를 도왔습니다. 현재 사무소의 조직 및 행정 업무 및 커뮤니케이션을 담당하고 있습니다.



Mathías M. Koenig
Encargado de Comunicación



César Ribas

Becario de Investigación

Graduado en Estudios de Asia Oriental, mención Corea, realizó un año de estancia de intercambio en la Universidad de Hankuk de Estudios Extranjeros, donde tuvo la oportunidad de profundizar en los estudios coreanos y del idioma. Actualmente forma parte del equipo de la oficina realizando labores de investigación en el proyecto AKS SEED Program, donde está poniendo en práctica los conocimientos y aptitudes aprendidos en el grado.

동아시아학 학사학위를 취득하였으며, 한국 외국어대학교에서 1년동안 교환학생을 다녀와 한국학과 한국어에 대한 이해도를 높였습니다. 현재 Vice rectorate 전략 프로젝트에서 우수한 성적을 거둬 장학금을 받는 등 사무실의 일원으로 많은 도움을 주고 있습니다.



José Mañas

Becario de Investigación

Graduado en Estudios de Asia Oriental, mención Corea, realizó un año de estancia de intercambio en la Universidad de Hankuk de Estudios Extranjeros y más tarde completó el programa de traducción literaria en LTI Korea. Formó parte del equipo de la oficina realizando labores de investigación en el proyecto AKS SEED Program, donde puso en práctica los conocimientos y aptitudes aprendidos en el grado y durante sus estancias en Corea del Sur

동아시아 학과의 졸업생. 한국외국어대학교에서 1년 동안 교환학생을 마치고, 한국 문학번역원에서 문학 번역 프로그램을 이수했습니다. 현재 사무소의 일원으로 한국학 중앙 연구원 SEED 프로젝트에서 연구활동을 하며 한국에서 배운 지식과 기술을 연마하고 있습니다.



Paola Vaslín
Becaría

Graduada en Estudios de Asia Oriental Mención Corea en 2017 en la UMA. Tras haber realizado su último año como estudiante de intercambio en Corea, en la Universidad Nacional de Incheon. Posteriormente continuó con sus estudios en el Máster de Enseñanza de Español como Lengua Extranjera de la Universidad de Málaga en 2018. En estos momentos, se encuentra cursando el Máster de Dirección y Planificación del Turismo de la misma universidad.

2017년도 말라가 대학교 동아시아 학부 졸업생입니다. 한국 인천대학교에서 1년 동안 교환 학생을 마치고, 말라가 대학교에서 스페인어 교육학 박사과정을 2018년도에 이수하였습니다. 현재는 관광학 박사과정을 이수 중입니다.



Songha Ryu
Becaría

Estudiante de Universidad de Incheon, su estudios son inglés y comunicación. Trabajó como una becaria en la oficina durante 3 meses. Su mayores trabajos eran apoyar los coreanos de UMA, crear y publicitar las sesiones de la oficina, guiar los visitantes de Corea, sobre todo traducir los documentos español-coreano.

인천대학교 학생이며 영어영문과 신문방송을 전공하고있다. 3개월동안 한국사무소에서 인턴 장학생으로 일하였다. 그녀의 주된 일은 말라가대학교의 한국 학생들은 지원해주는것과, 한국사무소의 여러행사를 홍보하고 진행하고, 말라가 대학교를 방문하시는 하국교수님들을 가이드하는 일이었다. 무엇보다 스페인어-한국어 번역, 통역 작업을 제일 많이 하였다.



María Gallego
Becaria

Graduada en Estudios de Asia Oriental Mención Corea, realizó una estancia como estudiante de intercambio en la Universidad de Incheon en su último año del grado, donde también trabajó en la Oficina de la Universidad de Málaga en Incheon. Actualmente cursa el Máster en Dirección y Planificación del Turismo en la Universidad de Málaga.

말라가 대학교 동아시아학과 졸업생이며 본 대학교 한국 오피스에서 인턴십을 진행하였습니다. 인천대학교에서 마지막 학기를 보냈으며 현재는 관광학부에서 박사학위를 공부하고 있습니다.



Minseok Kim
Becario

Estudiante de Comercio Internacional de la Universidad Kyungsung de Corea del Sur. Actualmente estudiante de intercambio en la UMA, asimismo, trabajó en la oficina UMA-ATECH Puente con Corea como becario durante un periodo de dos meses, realizando actividades de organización y preparación de eventos para la difusión e integración de la cultura coreana en Málaga y sus traducciones.

경성대학교 국제무역통상학과에 재학 중이며 현재는 말라가 대학교 교환학생이자 말라가 대학교 국제 교류센터 인턴십을 수행하고 있습니다. 한국 사무소 주최 한국-스페인 양국간의 문화 교류를 위한 다양한 행사 홍보 및 진행을 비롯한 스페인어 한국어 통역 업무를 담당하고 있습니다.



Marta Aranguren Irles
Becaria de Prácticas

Estudiante del Grado de Asia Oriental Mención Corea, realizó las prácticas en la Oficina UMA-ATECH Puente con Corea impartiendo charlas informativas sobre el Grado de Asia Oriental a alumnos de instituto. Actualmente está realizando una estancia en movilidad en la universidad de Konkuk en Corea.

말라가 대학교의 동아시아 학부 소속 학생입니다. 한국 오피스에서 인턴쉽을 수행하며 고등학교 학생들에게 동아시아 학부에 대한 정보를 제공해주는 역할을 수행하였습니다. 현재 건국대학교에서 교환학생 프로그램에 참여하고 있습니다.



Ana Morales
Becaria de Prácticas

Graduada en Estudios de Asia Oriental Mención Corea, realizó las prácticas en la Oficina Puente con Corea durante los meses de Mayo, Junio y Julio y participó en la creación de un proyecto junto a otras compañeras y el departamento de Asia Oriental.

말라가 대학교 동아시아학과 졸업생입니다. 5월에서 7월까지 말라가 한국 사무소에서 인턴쉽을 수행하였으며, 한국과 스페인 간의 관계 증진을 위한 많은 활동에 참여하였습니다.



Glafira Kolinko
Becaria de Prácticas

Graduada en Estudios de Asia Oriental, Mención Corea, en 2019. Cursó un semestre de intercambio en la Universidad Nacional de Incheon durante su último año de carrera. Posteriormente realizó las prácticas universitarias entre los meses de Junio y Julio de 2019 en la Oficina UMA-ATECH Puente con Corea.

2019 년 인천대학교 동아시아 학부 졸업생입니다. 인천대학교에서 마지막 학기를 보냈으며, 말라가 한국사무소에서 한 학기 동안 인턴을 진행하였습니다.



**VII Encuentro de
Estudios Asiáticos**

// Rectorado de la
Universidad de Málaga



ACTIVIDADES

Proyectos de Innovación Educativa (PIE)

El Área de Estudios de Asia Oriental lleva desarrollando desde 2013 tres Proyectos de Innovación Educativa (PIE) consecutivos con el objetivo principal de construir un sistema que mejore la tarea de aprendizaje de idiomas en el ámbito universitario, particularmente del coreano. Para ello se han identificado una serie de puntos en donde poder incidir para mejorar dicho proceso de aprendizaje:

- Complementar la enseñanza de la lengua coreana organizando grupos de estudio
- Desarrollar material didáctico atrayente para los estudiantes de lengua coreana
- Favorecer el intercambio y encuentro lingüístico y cultural entre estudiantes españoles y coreanos.

교육 혁신 프로젝트 (PIE)

말라가대학교 동아시아학과는 한국어를 비롯한 여러 외국어를 위한 캠퍼스 내 학습 환경을 개선하기 위해 2013년부터 여러가지 교육 혁신 프로젝트 (PIE)를 진행하고 있습니다. 이를 위해 학습 과정을 개선하는 데 영향을 줄 수 있는 일련의 요점 사항을 정리하였습니다.

- 한국어 교육을 보완하기 위한 공부반 형성
- 한국어를 학습하는 학생을 위한 학습 교재 개발
- 스페인 및 한국 학생들 간의 언어 및 문화 교류 장려

Los intercambios lingüísticos se convierten en un espacio idóneo para la implementación de actividades de innovación educativa.





Intercambios Lingüísticos

En los intercambios lingüísticos emparejamos a estudiantes coreanos y españoles con el objetivo de obtener un aprendizaje recíproco cultural e idiomático. Estos intercambios tienen lugar en las inmediaciones de la Universidad y en cafeterías que fomenten un entorno más cercano y distendido para los estudiantes. En el programa de intercambios 1:1, se asignan parejas conformadas por un participante coreano junto con otro español que, tras conocerse en un evento organizado por la Oficina Puente con Corea, deberán reunirse periódicamente para charlar en sendos idiomas a través de la guía que ofrecemos desde la oficina. A través de esta modalidad de intercambio lingüístico, surge la oportunidad de aprender el idioma en un entorno de conversación natural y de conocer las expresiones y vocabulario más útiles en el registro conversacional del tema que se quiera tratar con el compañero. En 2019 llevamos a cabo 3 intercambios lingüísticos entre las modalidades 1:1 y generales.

언어 교환

언어 교환은 한국 학생들과 스페인 학생들이 서로의 문화와 언어를 배우기 위한 목적으로 진행됩니다. 언어 교환은 편안한 대화 분위기를 위해 보통 대학교 주변 장소나 커피숍에서 진행됩니다. 2019년에는 한국 학생과 스페인 학생을 연결 해주는 1:1 언어 교환과 일반적인 언어 교환 행사가 총 세 차례 개최되었습니다.

INTERCAMBIOS LINGÜÍSTICOS

// Jardín Botánico, Universidad de Málaga | Estudiantes UMA

World Wide Consortium Of Korean Studies

D 17
M 01

La Universidad de Málaga pasó en 2019 a formar parte del Worldwide Consortium of Korean Studies, un consorcio internacional de universidades que se especializa en la organización de workshops anuales en los que estudiantes de posgrado de máster y doctorado en el ámbito de los estudios coreanos puedan compartir sus ideas y temas de investigación. Ahora que la UMA pasa a formar parte de este grupo de grandes universidades, aquellos alumnos interesados en este campo académico podrán beneficiarse una oportunidad única para desarrollar su faceta investigadora. De esta forma la Universidad de Málaga entra en el grupo de universidades élites en Estudios Coreanos junto a: Harvard University, SOAS University of London, University of California... entre otras.

국제 한국학 컨소시엄

말라가대학교는 2019년 국제 한국학 컨소시엄을 주관하였습니다. 대학의 국제 컨소시엄은 한국학 분야 전공 대학원생의 연구 주제와 의견을 공유할 수 있는 연례 워크숍 조직에 힘써왔습니다. 현재 말라가대학교는 높은 수준의 교육환경을 가지고 있기에, 학습 및 연구에 관심이 있는 학생들은 그들의 연구분야를 발달시킬 수 있는 특별한 기회를 가질 수 있습니다.

Cursos e-school | KF + CEA (UANL)

La Universidad de Málaga a través del Centro de Estudios Asiáticos de la Universidad Autónoma de Nuevo León (México), y en colaboración con la Korea Foundation, abrió inscripciones para el Korea Foundation E-School program for Latin America, con el objetivo de dar formación completamente gratuita y online de la mano

21 D
01 M



13° WWC WORKSHOP
// UCLA, California | Participantes del evento

de expertos en Estudios Coreanos y de Asia Oriental a todos los miembros de la Comunidad Universitaria de la Universidad de Málaga (Alumnos, PAS, PDI) así como antiguos alumnos de la Universidad de Málaga.

E스쿨 코스 / KF + CEA (UANL)

말라가대학교는 멕시코의 누에보레온 자치대학 (Universidad Autónoma de Nuevo León: UANL) 의 동양학위센터와 한국국제교류재단 KF와 협업하여 동양아시아와 한국학 전문가 초빙을 통해 말라가대학 모든 구성원(재학생, 졸업생, 교직원 포함)이 수강할 수 있는 무료 온라인 강의, E스쿨 코스를 개설하였습니다.

XII Tribuna España Corea

D 01
M 02

Este año se volvió a reunir la Tribuna España-Corea, un foro que posibilita las relaciones bilaterales entre ambos países en materias relacionadas con el ámbito económico, académico y cultural. La reunión se llevó a cabo en la sede de Casa Asia en Barcelona, y una comitiva de la Universidad de Málaga, formada por; el Vicerrector de Proyectos Estratégicos, Víctor Muñoz Fernández; y el director de la Oficina UMA-ATECH Puente con Corea, Antonio J. Doménech, acudieron a la cita en representación de la Universidad de Málaga que tenía como lema “Construyendo un camino común”.

제 12회 한국-스페인 포럼

이번 해에 한국-스페인 연단 포럼 행사가 다시금 개최되었습니다. 이 행사는 교육, 경제, 문화 분야관련 주제에 대하여 양국간 상호관계를 굳건히 하는 포럼입니다. 이번 모임은 바르셀로나에 위치한 casa asia의 본부에서 개최되었습니다. 말라가대학은 전략설계 부총장 Víctor Muñoz Fernández, UMA-ATECH Puente con Corea의

총장 Antonio J. Doménech가 “공동체의 길을 개척하며”라는 표어로 말라가대학을 연사로서 대표하였습니다.



XII TRIBUNA ESPAÑA COREA
// Casa Asia | Víctor Muñoz Fernández en mesa

Seminario “The Politics of Constitutional Reforms in South Korea”

Dentro del seminario en estudios coreanos, el profesor Hannes B. Mosler impartió un seminario titulado “The Politics of Constitutional Reforms in South Korea”, donde realizó un recorrido por la historia reciente de la reforma constitucional de Corea del Sur, señalando aquellos hitos que marcaron un punto de inflexión en las políticas del país, desde un punto de vista crítico.

21 D
02 M

한국의 개헌에 대한 정치 세미나

한국학에서 진행된 세미나에서 “한국 개헌에 대한 정치”라는 이름으로 Hannes B. Mosler교수가 담당하였습니다. 이 곳에서 비판적인 시각으로 정치적 변곡점과 관련된 역사를 소개함으로써 한국 헌법 개헌에 대한 근대사를 알렸습니다.

Seminario: Understanding Korean Culture and Society

D 26
M 02

Dentro del seminario en estudios coreanos, el profesor invitado Kim Seong-Kon (ex-Presidente del Literature Translation Institute of Korea) nos ofreció una charla titulada “Understanding Korean Culture and Society” con el objetivo de darnos un esbozo de la estructura social coreana, haciendo un recorrido a lo largo de su historia, centrándose en aquellos conceptos socio-demográficos que constituyeron a lo que hoy por hoy es la sociedad y cultura actual de Corea del Sur.

한국 문화와 사회의 이해

한국학 세미나 중, 한국문학번역원 원장으로 역임하신 김성곤 초빙교수께서 “한국 문화와 사회의 이해”라는 주제로 한국의 오늘날의 문화와 사회가 정착된 사회인구학적 요인 및 개념을 통하여 한국 사회구조의 배경을 역사를 토대로 설명하였습니다.

8th International Workshop: KF Global E-School Program

D 01
M 03

El Korea Foundation Global e-School Program for Latin America es el programa más importante de educación a distancia del gobierno de Corea, que consiste en la impartición de cursos en línea, teniendo como profesores a los mejores especialistas iberoamericanos en diversos temas como religión, economía, historia, literatura y cultura pop de Corea y del Este de Asia. En dicho proyecto, la Universidad de Málaga ha participado desde 2016, con cinco de sus profesores impartiendo dos cursos en línea sobre cultura e historia de Corea. Este año se celebró el

8th International Workshop, Korea Foundation Global e-School Program for Latin America en Monterrey (México) donde Patricia Chica Morales se desplazó en calidad de Coordinadora del Programa de la e-school en la Universidad de Málaga. Un evento que reúne a académicos y estudiantes de Iberoamérica que investigan o están interesados en Corea y el Este de Asia.

E스쿨 코스 / KF + CEA (UANL)

한국국제교류재단(KF)에서 주관한 라틴아메리카지역의 글로벌 e스쿨 프로그램은 종교학, 경제학, 사학, 문학, 동양 및 한국의 팝문화 등의 다양한 주제를 다루는 중남미지역 전공분야의 교수들로 구성되고 온라인으로 진행되는 한국정부의 원격 교육 중 가장 중요한 프로그램입니다. 말라가 대학교는 2016년부터 한국사학 및 문화와 관련된 5분의 교수와 함께 이 프로그램에 참여하였으며 이번 해에 멕시코 몬테레이에서 개최된 동양이나 한국에 관심을 가지거나 연구를 하는 중남미 학생 또는 학자들을 위한 제 8회 국제 워크숍/라틴아메리카를 위한 한국국제교류재단 글로벌 e스쿨 프로그램에서 Patricia Chica Morales가 말라대학교의 e스쿨 프로그램 총책으로 위임받았습니다.



8th INTERNATIONAL WORKSHOP
// UANL, Monterrey // Patricia Chica Morales

Políticas de Género en Corea del Sur: La Ola Coreana

D 07
M 03

Con el motivo del día de la mujer, y en el marco del Seminario “La mujer en Corea” realizado dentro del Grado de Estudios de Asia Oriental – Mención Corea, se expusieron a modo de paneles una serie de trabajos sobre la evolución de las políticas de género en Corea del Sur y la actual situación de las mujeres de ese mismo país. A su vez, alumnas del grado pertenecientes al grupo feminista llamado La Ola coreana, ofrecieron una charla sobre la situación de diversos movimientos feministas actuales en Corea.

한국의 성평등 정책: 한류

여성의 날에 즈음하여 동아시아학부에서는 “한국의 여성”이라는 주제로 세미나가 열렸습니다. 패널들은 한국 성평등 정책의 진전과 한국 여성들의 현실에 대한 연구에 대해 발표하였습니다. 또한 ‘한류’라는 페미니스트 모임에 소속된 학부생들이 현재 한국에서 일어나고 있는 다양한 페미니스트 운동 현황에 대해 이야기를 들려주었습니다.



III Encuentro Iberoamericano de Estudios Coreanos

D 28
M 03

El Vicerrectorado de Proyectos Estratégicos de la Universidad de Málaga, en colaboración con la Academy of Korean Studies, organizaron a través de la Oficina UMA-ATECH Puente con Corea el III Encuentro Iberoamericano de Estudios Coreanos bajo el título: “Nuevos Paradigmas en la Juventud Coreana”, acogiendo una vez más en la Universidad de Málaga a expertos en el área de estudios coreanos, procedentes de diferentes universidades y áreas de estudio de distintas universidades de España, la Universidad de Nuevo León en México y la Universidad Nacional de Incheon, Corea del Sur. En esta ocasión, la temática del evento se centró en la juventud coreana, tema a través del cual diferentes ponentes procedentes de diferentes áreas han reflejado como fenómenos de movilidad académica, de intercambio cultural determinan o transforman la identidad y la forma de entender el mundo de las generaciones jóvenes de Corea del Sur.

제 3회 한국학에 관한 중남미 회담

말라가대학교의 전략실계 부총장께서 한국학중앙연구원과 협업하여 La Oficina UMA-ATECH Puente con Corea를 통해 제 3회 한국학에 관한 중남미 회담을 “한국 청년의 새로운 패러다임”이라는 주제로 개최하였습니다. 이 곳에서 한번더 스페인의 대학교와 멕시코 소재 누에보레온대학교(la Universidad de Nuevo León)와 인천대학교에서 온 다양한 분야 및 한국학 분야의 전문가를 맞이하였습니다. 이 주제는 한국 청년을 다루며 다양한 분야의 전문가의 연설을 통해 교육 이동성 현상 또는 문화 교류 현상과 같은 한국의 젊은 청년들의 세계에 대한 이해방식과 정체성의 변화 또는 확립을 나타내었습니다.





Program for Distinguished TOPIK Achievers

D09
M04

La Oficina UMA-ATECH Puente con Corea fue elegida en el 2019 por la Embajada de la República de Corea en el Reino de España para seleccionar a 5 alumnos, de la Universidad de Málaga, de los cuales 1 podría optar al programa para "Distinguished TOPIK Achievers". Este programa ha sido creado para proporcionar a sus participantes una experiencia invaluable y enriquecedora en Corea del Sur, durante 10 noches y 10 días, desde el 9 hasta el 19 de julio de 2019 en el National Institute for International Education (NIIED).

토픽 고득점자를 위한 프로그램

La Oficina UMA-ATECH Puente con Corea는 2019년 주스페인한국대사관에 의해 말라가대학에서 5명의 학생을 선정하여, 그 중 한명이 "토픽 고득점자를

위한 프로그램"에 참여할 수 있는 기회를 가졌습니다. 국립국제교육원(NIIED)에서 진행된 이 프로그램은 2019년 7월 9일부터 7월 19일까지 10일간 참가자들로 하여금 한국에서의 소중한 경험을 제공하기 위해 조성되었습니다.

Estancia en la Mongolian University of Life Sciences

Antonio Doménech realizó una misión docente a la ciudad de Darkhan, en Mongolia en el marco de las becas Erasmus + KA107. Durante la misión, impartió clases en la Mongolian University of Life Science y realizó trabajo de campo dentro del proyecto "Green Ger Village Master Plan". El proyecto, iniciado en 2017 fruto de las relaciones entre UMA e INU, contempla la creación de un distrito sostenible en la ciudad acompañado de un plan académico sobre Cambio Climático y Medioambiente.

16 D
04 M

제 4회 한국학 대학원 세미나

Antonio Doménech는 에라스무스 + KA107 장학금 제도의 일환으로 몽골의 Darkhan시에서 교육 임무를 수행하였습니다. Doménech교수는 몽골 생명 과학 대학에서 강의를 했으며 “Green Ger Village Master Plan” 프로젝트의 현장 업무도 수행했습니다. UMA- INU 관계의 결실로 인해 2017년에 시작된 이 프로젝트는 기후 변화와 환경에 관한 학문적 플랜을 세우며 도시에서 지속 가능한 마을을 만드는 것을 계획하고 있습니다.



Seminario Development and Growth Policy in Korea”

D 24
M 04 El fue impartido por el profesor Hak Kil Pyo, profesor emérito de la Facultad de Economía de la Universidad Nacional de Seúl, dio algunas de las claves y elementos que dieron lugar al éxito económico de Corea del Sur; así como introducirnos a las políticas de crecimiento coreanas durante los dos días que duró el seminario.

제 4회 한국학 대학원 세미나

이 세미나는 “한국의 경제발전 및 성장 정책“이라는 주제로 열렸습니다. 표학길 서울대학교 경제학과 교수는 컨퍼런스 중 이틀간 진행된 이 세미나에서 한국 경제 성공을 이끈 핵심 요소와 한국 경제발전 정책을 설명하였습니다.

Presentación del libro “Abrazando el Crisantemo”

Con motivo de la participación de la UMA en la 49ª Feria del Libro de Málaga, los alumnos del III Curso de Iniciación a la traducción coreano-español presentaron el libro, traducido por ellos, “Abrazando el crisantemo” del autor coreano Jeong Sung Tae editado por UMAeditorial. Esta edición bilingüe del relato Abrazando el Crisantemo del autor Jeong Sung Tae fue un proyecto conjunto de la Universidad de Málaga, y el Instituto de Traducción de Literatura Coreana (LTI Korea) cuyo objetivo esencial de difundir la literatura y cultura coreana en el mundo hispanohablante.

“Abrazando el Crisantemo” 발표

제 49회 말라가 북페어에 말라가대학교가 참가한 것을 계기로 한국과 스페인어의 번역을 수강하는 학생들이 말라가대학교에서 펴낸 한국 작가 정성태의 “ABRAZANDO EL CRISANTEMO”를 소개하였습니다. 말라가 대학교와 한국문학번역원에서 공동 추진한 이 이중언어 도서는 스페인 문화권에 한국 문화와 문학을 보급하는 것을 목표로 합니다.

25 D
04 M



PRESENTACIÓN DEL LIBRO
// Feria del Libro | Traductores en mesa

Cine en Asia Oriental y su Circulación Global

D 29
M 04 Como parte de la IV Semana de la Orientación e Inserción Profesional de la Facultad de Estudios Sociales y del Trabajo se preparó esta actividad conducida por Cine Asia, con un posterior debate -entorno a la temática de la película- en colaboración con las integrantes de La Ola Coreana; proyecto llevado a cabo en el marco de programa de la Unidad de Igualdad de la Universidad de Málaga, por el cual, específicamente, se quiere dar a conocer la situación de la mujer en Corea del Sur. Junto a las proyecciones se realizó una introducción previa a la situación actual de la mujer en las cinematografías asiáticas, que han experimentado desde el principio del siglo XXI un incremento tanto en el número de producciones, como en el número de entradas vendidas.

시네포럼/ 동양아시아의 영화와 국제적 전파

시네포럼은 시네아시아에 의해 진행된 활동으로 사회인문학부의 전문가 초빙강의와 오리엔테이션이 4번째 주에 있었습니다. 한류의 조화와 함께 영화 주제 전반에 대한 후기토론을 진행하였습니다. 21세기 영화 창작의 수와 관객의 수의 증가를 기록한 영화들의 송출에 앞서 아시아 영화 속 여성의 실황을 소개하였습니다.

XII Concurso de Ensayo sobre Literatura Coreana

Desde la Oficina UMA-ATECH Puente con Corea, junto al servicio de Cultura de la Universidad de Málaga, se realizó este año el XII Concurso de Ensayo sobre Literatura Coreana en colaboración con el LTI-Korea (Literature Translation Institute of Korea). En esta edición del concurso nos centramos en la obra “Nuestros tiempos felices” de Gong Ji-Young, una de las autoras más sobresalientes del panorama narrativo actual.

La entrega de premios de esta edición fue el 27 de Noviembre, y como también es costumbre fue acompañada por una exhibición y una lectura dramatizada del libro “Nuestros tiempos felices” por parte de Mu Teatro. Los ganadores de esta edición fueron:

Primer Premio al trabajo: Pena de vida. Presentado por Fernando Criado Granados, alumno de la Universidad de Málaga.

Segundo Premio, al trabajo: Una brizna de felicidad. Presentado por Salvador Perán Quesada, profesor de la Universidad de Málaga.

Tercer Premio, al trabajo: Sobre lo que nos roba la violencia. Presentado por Enrique Mora Roás, alumno de la Universidad de Granada.

20 D
05 M



CARTEL XII CONCURSO DE ENSAYO SOBRE LITERATURA COREANA



Accésit al trabajo: En el corredor de la vida. Presentado por Paula Recio Romero, alumna de la Universidad de Málaga.

제 7회 한국문학 수필 대회

La Oficina UMA-ATECH Puente con corea에서 말라가 대학 문화학부의 도움으로 한국문학번역원과 협업하여 한국문학 수필 대회를 개최하였습니다. 이번 대회는 서사적 문체가 가장 두드러진 작가 중 한명인 공지영의 “우리들의 행복한 시간”이라는 작품을 다루었습니다.

이번 대회에서의 시상식은 11월 27일에 진행되었으며, 시상식과 함께 Mu Teatro에서 “우리들의 행복한 시간”이라는 책의 극형식의 낭독과 전시도 함께 이루어졌습니다.

수상자 목록 :

1등 상 : 말라가 대학교 학생, Fernando Criado Granados가 발표한 Pena de vida.

2등 상 : 말라가 대학교 교수, Salvador Perán Quesada가 발표한 Una brizna de felicidad

3등 상 : 그라나다 대학교 학생, Enrique Mora Roás가 발표한 Sobre lo que nos roba la Violencia

선외가작 : 말라가 대학교 학생, Paula Recio Romero가 발표한 En el corredor de la vida

BECA DE LA UNIVERSIDAD DE SOGANG

El pasado 23 de mayo se hizo entrega de la Beca Sogang a una alumna del Grado de Estudios de Asia Oriental – Mención Corea, convocada por la Universidad de Sogang, la cual consiste en un curso de inmersión lingüística coreana que permitirá a la estudiante a realizar una estancia de tres meses en Corea del Sur. Esta beca está

23 D
05 M

valorada en unos 1.300 euros, llevada a cabo por el Korean Language Education Center que se centra en mejorar la capacidad de comunicación del estudiante.

서강대학교 장학금 수여식

지난 5월 23일 동양아시아학과 중 한국학 전공 학생 1명에게 학생들의 언어능력 향상을 위한 서강대학교소재 한국어교육원에서 3개월간의 한국어 집중 강좌를 포함한 1,300유로의 장학금을 수여하는 자리를 가졌습니다.

25 Becas de Veranos para Corea del Sur

D 03
M 06 Como todos los años, diversas universidades socias coreanas convocaron becas a través de la Universidad de Málaga para realizar cursos académicos de verano que combinan clases de lengua y cultura coreana. Este año se concedieron

25 becas a distintas universidades del país. Estos programas tienen como objetivo que sus participantes puedan disfrutar de forma integral, la experiencia coreana a nivel académico y cultural, y están compuesto por un viaje a la isla más grande de Corea del Sur, Jeju-do, visitas a templos e incluso disfrutar de parques de atracciones coreanos a la vez que estudian el idioma.

25명의 학생들이 한국에서의 여름 시즌 장학금 수여

매년 한국의 자매대학에서 여름기간동안 한국 문화와 언어강의를 제공하기 위해 말라가 대학교를 통해 장학금을 공고합니다.

올해 한국 대학교에 25명을 위한 장학금 프로그램이 있었으며, 이 장학 프로그램은 언어공부와 더불어 관광지역이나 사찰을 방문을 위해 가장 큰 섬인 제주도 여행이 포함되어 문화나 교육수준에 대한 전반적 경험의 향유를 목적으로 합니다.



25 BECAS DE VERANO PARA COREA DEL SUR
// Gyeongbokgung, Seúl | Estudiantes UMA con beca de verano

Aspects on Modern Korean Literature: the frame of 'modernity'

D 04
M 06

Dentro del Seminario de Estudios de Asia Oriental, se llevó a cabo un seminario sobre "Aspects on Modern Korean Literature: the frame of 'modernity'", impartido por la profesora Cătălina Stanciu de la Universidad de Bucarest. Este seminario fue una oportunidad única para que los estudiantes del grado ampliasen su conocimiento sobre la literatura coreana con una reputada especialista en el área. Se trataron diferentes temas como los inicios de la literatura coreana, su transformación, el concepto de modernidad con el trasfondo del colonialismo de fondo, tipos de modernidad literaria junto a temas y estilos de literatura moderna.

세미나 / 현대의 틀 : 한국 현대문학의 측면에서

동양아시아학과와 세미나 중, "현대의 틀 : 한국 현대문학의 측면에서"라는 주제로 부쿠레슈티 대학교의 Cătălina Stanciu 교수가 세미나를 진행하였습니다.

이 세미나는 학생들로 하여금 이 분야의 저명한 한국 문학에 대한 인식을 넓힐 수 있는 특별한 기회로 현대문학의 양식, 배경과 함께 현대성의 종류, 일제강점기를 배경으로 하는 현대의 개념과 한국문학의 시초와 변천과 같은 다양한 주제를 다루었습니다.

VII Encuentro de Universidades con Estudios Asiáticos

El Rectorado de la UMA acogió el VII Encuentro de Estudios Asiáticos, organizado por Casa Asia y el Vicerrectorado de Proyectos Estratégicos, a través de la Oficina UMA-ATECH Puente con Corea, de la Universidad de Málaga, una cita

anual que reúne a los mayores especialistas en Estudios Asiáticos de España, además de contar con importantes expertos y ponentes internacionales invitados, siendo el objetivo analizar la situación actual de esta área en España y reflexionar sobre la región del Sureste Asiático como objeto de estudio y socio. Este año, y por primera vez, el Encuentro sale de la sede en Casa Asia y se traslada a Málaga. La Universidad de Málaga apuesta fuertemente por la internacionalización y especialmente por la internacionalización con Asia con la presencia del Grado en Estudios de Asia Oriental Mención Corea y la Biblioteca de Estudios de Asia Oriental-Estudios Coreanos, conformada como la biblioteca con más volúmenes entre los países hispanohablante. Además, en los últimos años el Programa de Internacionalización con Asia ha aumentado sus relaciones con diferentes países del Asia Oriental, especialmente con Vietnam, Filipinas y Mongolia.

일 제 7회 아시아학과 대학간 회담

말라가대학교는 Casa Asia와 전략설계부서 부총장이 이 Oficina UMA-ATECH Puente con Corea를 통해 준비한 아시아학과 대학간 회담을 맞이하였습니다. 이 행사는 스페인 주요 아시아학과 전문가들이 모이는 자리로서, 초대된 국제 전문가들이 스페인에서 이 분야의 상황을 분석하고, 연구나 파트너십을 목적으로 동남아지역을 살펴볼 수 있습니다. 올해 처음으로 회담장소가 Casa Asia에서 말라가 대학교로 이전되었습니다. 말라가대학교는 히스패닉 언어권 국가 중 가장 많은 양의 책을 보유할 수 있는 도서관을 가지고 있으며, 동아시아학과 중 한국 도서와 한국학 전공 개설 등 동양아시아의 국제화에 특히 집중하고 있습니다. 더욱이 최근의 아시아 국제화 프로그램에서 베트남, 필리핀, 몽골과 같은 동양 아시아의 다양한 국가와의 관계 증진을 이룩했습니다.

12 D
06 M



I Seminario ADECCE de Doctorandos en Estudios Coreanos

D 02
M 07

El I Seminario de Doctorandos en Investigación en Estudios Coreanos en Casa Asia Madrid, organizada por la Asociación de Difusión de Estudios y Cultura Coreana en España (ADECCE). Este evento fue organizado en colaboración de Korea Foundation, la Universidad Autónoma de Madrid (UAM), Casa Asia Madrid y el Grupo de Estudios Internacionales: Europa-Asia (GEINTEA) de la Universidad Complutense de Madrid (UCM), y estaba dirigido a ayudar en sus investigaciones y aportar herramientas necesarias tanto a estudiantes de máster como doctorado que estén realizando su trabajo final o tesis en Estudios Coreanos. En este evento pudieron participar un total de 4 doctorando de la Universidad de Málaga.



I SEMINARIO ADECCE
// Casa Asia, Madrid | Participantes Seminario

7월 2일-한국학 박사학위 세미나

스페인-한국문화 협회(ADECCE)가 한국학 박사학위 세미나를 Casa Asia Madrid에서 주최하였습니다. 또한, 한국 국제 교류 재단, 카사 아시아 마드리드, UAM, UCM 및 유럽-아시아 국제 연구 그룹에서 공동으로 진행되었으며, 한국학 연구에 있어서 석사 및 박사과정 학생들에게 도움을 주기 위하여 개최되었습니다.

10 Años de Trabajo en Común UMA-INU

Se celebraron los 10 años de relaciones de la Universidad de Málaga con la Universidad Nacional de Incheon (República de Corea). La Universidad de Málaga, tiene desde 2009 un acuerdo de colaboración con Incheon National University del que nació la Oficina de Representación de la Universidad Nacional de Incheon en Málaga, Puente con Corea. Tras 10 años de intercambio académico y cultural, más de 500 alumnos de intercambio, proyectos y actividades con dicha Universidad, celebramos los hitos conseguidos y miramos juntos hacia el futuro.

14 D
10 M

UMA-INU 10주년 협업 기념행사

말라가대학교와 인천대학교가 함께하는 UMA-ATECH 한국 사무소가 2019년을 기념하여 10주년을 맞았습니다. 말라가대학교는 2009년 부터 인천대학교와 협업하며 한국 사무소 운영을 시작하였습니다. 10년동안 학술과 문화에 대하여 교환하였으며 500여명이 넘는 양국의 교환학생들이 양 대학간의 프로젝트 및 활동에 참가하였습니다. 이번 행사를 기념하여 양 대학교는 10주년간의 활동을 기념하며 미래를 함께 바라보는 자리를 가졌습니다.

X Semana de Corea

D 21
M 10

La 10ª Edición de la Semana de Corea, organizada por la Universidad de Málaga y el CEI Andalucía TECH, a través de la Oficina Puente con Corea fue este año más festiva que nunca, con multitud de actividades desde el Korea Fest con diferentes talleres para conocer la cultura coreana, hasta nuestro tradicional Cicle de Cine Coreano y en esta edición trajimos de vuelta nuestro Taller de Cocina Coreana en colaboración con el 29º Fancine.

Esta edición de la Semana de Corea ha sido muy especial para nosotros, al ser la décima que celebramos, estamos muy agradecidos por la gran acogida que recibieron todas las actividades realizadas durante esta edición. El tiempo ha pasado en un abrir y cerrar de ojos y ya han pasado 10 años desde nuestra I Semana de Corea. Como en cada edición, durante varias semanas se llevaron a cabo diversas actividades culturales y de ocio relacionadas con Corea del Sur donde los asistentes pudieron acercarse un poco más a la cultura del país.

코리아 X워크

이번 코리아 워크 에디션은 우리에게 매우 특별했습니다. 우리가 열 번째로 축하하는 동안에 에디션 중에 수행된 모든 활동이 큰 호응을 받았습니다. 눈이 번쩍 거리는 시간이 지났고 우리 첫 주부터 10 년이 지났습니다. 각 판에서와 같이, 참석자들이 한국의 문화에 좀 더 가까워질 수 있는 몇 주 동안 한국과 관련된 여러 문화 및 레저 활동이 수행되었습니다.

스페인-한국 교류 10주년 기념하여 UMA, CEI, 한국사무소를 주최로 다양한 워크숍을 포함한 X semana 행사가 열렸습니다. 이번 행사는 가장 큰 규모로 진행되었으며, 한국영화 상영, 한국문화 알아가기, 29º Fancine 한국음식 워크샵이 진행되었습니다.

여러 문화와 및 레저 활동이 수행된 이번 활동은 참석자들이 많은 참여를 할 수있게 구성 되었습니다. 별처럼 반짝이던 10주년이 흘렀습니다. 이번 10주년 기념 KOREA WEEK는 참석자들의 뜨거운 반응 덕분에 더 특별하였으며 양국간의 문화교류를 더 넓히는 장이 되었습니다.





Korea Fest!

Dentro de las numerosas actividades culturales de la X Semana de Corea, una de las actividades más de ocio fue nuestro nuevo evento, Korea Fest, donde se pudo disfrutar durante todo el día de KPOP, concursos, comidas, animación, talleres de taekwondo y de maquillaje coreano.

코리아 페스트

본격적인 코리아 페스트의 첫 번째 활동이었습니다. 이 행사에서는 K-POP 대회, 한국음식 맛보기, 태권도 세미나, 한국식 메이크업을 체험해보는 시간을 가졌습니다.



Ciclo de Cine Coreano

Como ya es costumbre en la Semana de Corea no pudo faltar el Ciclo de Cine Coreano donde se proyectó el film "Poesía" del director Lee Chang-Dong y también el film "Joint Security Area" del director Park Chang-Wook.

한국영화의 변천사

이번 행사는 한국 영화를 통해 한국 문화에 대한 이해도를 높이는 목적의 행사였습니다. 이창동 감독의 "시"와 박찬욱 감독의 "공동경비구역 JSA"를 관람하고 토론하는 시간을 가졌습니다.





Taller de Teatro

Llevamos a cabo un taller de teatro, de la mano de Mu teatro, sobre técnicas y cultura surcoreana del teatro. A través del lenguaje físico y gestual, hermanando la visión escénica de Oriente y Occidente, finalizando el taller con una representación.

워크숍

코리아 워크의 일환으로 Mu 영화관에서 한국 영화에 대한 이해를 돕기 위한 워크숍이 진행되었습니다. 동서양의 아름다운 비전을 동작과 표현으로 이번 워크숍을 장식하였습니다.





Taller de Cocina Coreana

En esta edición tan especial de la Semana de Corea decidimos traer de vuelta nuestro tradicional Taller de Cocina Coreana donde los asistentes pudieron aprender a preparar platos coreanos tan típicos como el kimbap o el bulgogi.

한국음식 워크숍

이번 에디션은 한국 음식에 대한 이해도를 높이고자 한국 전통 음식 조리법에 대한 워크숍이 있었습니다. 김밥과 불고기를 어떻게 만드는지 시연한 후 참가자들이 직접 만들어 보는 시간을 가졌습니다.



BOW + No Comment

Colaboración especial entre el Centro Cultura Coreano, Teatro Cervantes y la Universidad de Málaga donde llevamos el teatro de la directora Jeon Misook a la agenda cultural malagueña.

BOW + No Comment

한국 문화원과 세르반테스 극장, 그리고 말라가 대학 간의 특별 협업으로 전미숙 감독의 공연을 말라가 문화의 아젠다로 가져왔습니다.



Entrega de Premios: XII Concurso de Ensayo

Se llevó a cabo un pequeño evento en el Edificio del Rectorado donde MuTeatro realizó una representación dramatizada de un fragmento del libro de este año: "Nuestros tiempos felices", de la escritora Gong Ji-Young.

시상식 : XII 에세이 공모전

올해의 책인 작가 공지영의 소설 "우리의 행복한 시간"의 일부를 극화한 MuTeatro의 작은 행사가 Edificio del Rectorado 에서 열렸습니다.



Todo el montaje se puede ver en Instagram: [@murohangeul.uma](https://www.instagram.com/murohangeul.uma)



Muro-Aula Hangeul

Esta actividad realizada en la colaboración con la Facultad de Estudios Sociales y del Trabajo y la Escuela Técnica Superior de Arquitectura, puso el broche final a la X Semana de Corea.

한글디자인 조형물 세레머니

UMA 한국 사무소에서 진행한 코리아 위크의 마지막 활동이었던 조형물 세레머니는 한글 디자인 공모전을 통해 우승한 팀이 제작을 총괄했으며, 인문사회학부, 건축학부에서 작업을 진행하였습니다.



La estructura se creó con la intención de aunar todos aquellos elementos que hacen únicos a este gran proyecto de internacionalización. Quedando como remanente en las aulas de FEST.





Ciclo de Cine
Coreano
// Ateneo de Málaga



COMENTARIOS

Desde nuestra experiencia personal, nuestro paso por la UMA como estudiantes de Asia Oriental ha estado muy ligado con la Universidad de Incheon y sus estudiantes. Ya sea por los programas de intercambio o becas de verano, de la que mantengo un bonito recuerdo por todas las cosas vividas. Las actividades, los viajes, mis compañeros... y además gracias a aquella oportunidad viajé a Corea por primera vez. Sin duda, no podemos olvidar las actividades realizadas en la Universidad de Málaga relacionadas con la cultura coreana. En las que hemos tenido la oportunidad de aprender mucho además de conocer a varios de nuestros mejores amigos a día de hoy.

Cristina y Rocío

// Estudiantes Integrantes de La Ola Coreana

Como alumnos de primero de Asia Oriental en la Universidad de Málaga, la experiencia durante el voluntariado no sólo nos sirvió para complementar nuestro curso sino para tener la oportunidad de un acercamiento directo a la cultura coreana y conocer a otras personas interesadas en esta. Hemos podido tanto colaborar de primera mano en la organización de los distintos eventos así como disfrutarlos posteriormente. Definitivamente recomendamos a cualquiera empezando o ya veterano en la carrera invertir un poco de tiempo extra y estar al día de eventos y noticias para formar parte de la experiencia.

Dánae y David

// Estudiantes 1º GEAO

Como alumno de nuevo ingreso en la universidad, la Oficina Puente con Corea ha sido una muy buena bienvenida para mí. Me ha gustado mucho participar en vuestras actividades, ya que pienso que le dais mucha vida al grado de Estudios de Asia Oriental y nos hacéis disfrutar mucho a los alumnos.

Siempre he recibido muy buen trato tanto en los talleres como en los intercambios lingüísticos. Vuestro trabajo se agradece mucho

Alejandro

// Estudiante 1º GEAO

He participado en varias actividades organizadas por la oficina UMA-TECH puente con Corea que forman parte del amplio abanico que se ofrece durante la semana Cultural Coreana, me parece que son grandes oportunidades para conocer personas que como yo sienten gran curiosidad por esta cultura. Llevo varios años participando y cada vez me sorprende más de como este hermanamiento entre Oriente y Occidente está patente en Málaga.

Actividades de todo tipo nos ofrecen oportunidades para divertirnos y aprender juntos. No importa cuáles sean tus intereses porque el espectro es tan amplio que es fácil encontrar algo que te identifique, teatro, gastronomía, danza, literatura, cine...

Quiero resaltar el concurso de relatos que me parece una ocasión súper interesante para entender y acercarnos a la literatura coreana tan rica y con un estilo tan personal lleno de imágenes y dramatismo que se ven en los relatos que se presentan.

Como actriz de Mu Teatro, supone un reto y una motivación tratar de reflejar la esencia y la poesía de estas obras. Quiero agradecer a la oficina de UMA- TECH puente con Corea esta labor que enriquece la cultura en Málaga.

Lucía González Lara

// *Actriz Mu Teatro*

Oficina UMA-ATECH Puente con Corea

 (+34) 951 95 27 72 - 73

 corea@uma.es

 www.uma.es/oficinapuentecorea

 Oficina Puente con Corea

 @coreauma

 @corea.uma

 Bulevar Louis Pasteur 29, Jardín Botánico, Campus de Teatinos
Universidad de Málaga, 29071. Málaga (España)